Porównanie tłumaczeń Przysłów 21:8

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Kręta\* jest droga człowieka występnego.\*\* A czysty? Jego postępowanie jest proste.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Lub: bardzo kręta, הֲפַכְּפְַך (hafachpach). [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) występnego, וָזָר (wazar), hl, lub: winnego (grzechu). Być może hl należałoby odczytać w sensie: i obca (l. inna, dziwna): Kręta jest droga człowieka i dziwna. [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) Lub: prawe, יָׁשָר (jaszar). [↑](#footnote-ref-4)